

**Baugruppen-Einbauerklärung nach Anhang II.B
(Artikel 4 Absatz 2 der Richtlinie 98/37/EG)**

**Declaration of incorporation of a subassembly
(Annex II.B)(Article 4(2) of Directive 98/37/EC)**

Der Hersteller

The manufacturer

DORMA Deutschland GmbH, DORMA Platz 1, 58256 Ennepetal, Germany

erklärt, dass die nachfolgende Maschine oder Baugruppe

hereby declares that the machinery or the subassembly described below:

Bezeichnung

description

Türschließer DORMA TS 93

Door Closer DORMA TS 93

Identifikations-Nummer siehe Lieferunterlagen

Identification number see delivery documents

erst in Betrieb genommen werden dürfen, nachdem die Konformität der Anlage, in die diese eingebaut wird, mit den Bestimmungen der Richtlinie 98/37/EG und den sie umsetzenden nationalen Rechtsvorschriften erklärt wurde,

may not be put into service before the system in which it will be incorporated is declared to comply with the provisions of Directive 98/37/EC, and with the regulations transposing it into national law;

mit den Bestimmungen folgender harmonisierter Normen, in der zum Unterschriftsdatum gültigen Fassung übereinstimmt

complies with the provisions of the following harmonized standards in the version valid at signature date :

DIN EN 1154 Schlösser und Baubeschläge - Türschließmittel mit kontrolliertem Schließablauf

DIN EN 1154 Building hardware - Controlled door closing devices

EN 1127-1 Explosionsfähige Atmosphären, Explosionsschutz, Teil 1: Grundlagen und Methodik

EN 1127-1 Explosive atmospheres, Explosion prevention and protection, Part 1: Basic concepts and methodology

Ebenfalls mit folgenden Europäischen und Nationalen Normen und technischen Vorschriften in der zum Unterschriftsdatum gültigen Fassung übereinstimmt

also complies with the following European and National Standards and technical provisions in their version valid at signature date

BGR 132 Vermeidung von Zündgefahren infolge elektrostatischer Aufladungen

BGR 132 Avoidance of ignition hazards as consequence of electrostatic charging

Gemäß Richtlinie 94/9/EG, Artikel 1 Absatz 2 und 3 sind die vorgenannten Baugruppen

According to Directive 94/9/EC, Article 1 paragraphs 2 and 3 are this subassemblies

- keine Sicherheits-, Kontroll- und Regeleinrichtungen,
- keine Geräte,
- keine Schutzsysteme und
- keine Komponenten.

- *not a safety, monitoring or control device,*
- *not an equipment,*
- *is not a protective system and*
- *not a component.*

Sie besitzen bei bestimmungsgemäßen Betrieb keine eigene(n) potentielle(n) Zündquelle(n) sowie keine interne explosionsfähige Atmosphäre. Sie bekommen keine Kennzeichnung im Sinne der ATEX-Richtlinie. Eine interne Zündgefahrenbewertung wurde durchgeführt.

Providing it is used as intended it does not have its own potential source of ignition nor a potentially explosive internal atmosphere. The equipment is not marked within the meaning of the ATEX Directive. An internal ignition risk assessment has been carried out.

Die sich daraus ergebenden Hinweise und Maßnahmen stehen in der Betriebsanleitung und sind zwingend einzuhalten.

The information and actions resulting thereof are to be found in the operating instructions and must be attended to .

Die Betriebsmittel können, unter Berücksichtigung der geltenden Errichtungsbestimmungen für Geräte und Anlagen im Ex-Bereich, z.B. EN 60079-14, EN 61241-14, EN 11271-1, folgendermaßen eingesetzt werden:

Provided the installation regulations for devices and facilities in explosive areas (e.g. EN 60079-14, EN 61241-14, EN 11271-1) are complied with, the equipment can be used as follows:

- In der Zone 2 (Gas-Ex, Kategorie 3G) in den Explosionsgruppen IIA und IIB
- In der Zone 22 (Staub-Ex, Kategorie 3D) bei Stäuben mit einer Mindestzündenergie > 3 mJ
- In der Zone 1 (Gas-Ex, Kategorie 2G) in den Explosionsgruppen IIA und IIB
- In der Zone 21 (Staub-Ex, Kategorie 2D) bei Stäuben mit einer Mindestzündenergie > 3 mJ
- Temperaturklasse: T6

- *In zone 2 (explosive gas atmospheres, category 3G) in explosion groups IIA and IIB*
- *In zone 22 (explosive dust atmospheres, category 3D) in dusts with a minimum ignition energy > 3 mJ*
- *In zone 1 (explosive gas atmospheres, category 2G) in explosion groups IIA and IIB*
- *In zone 21 (explosive dust atmospheres, category 2 D) in dusts with a minimum ignition energy > 3 mJ*
- *Permitted temperature class: T6*

**Baugruppen-Einbauerklärung nach Anhang II.B
(Artikel 4 Absatz 2 der Richtlinie 98/37/EG)**

**Declaration of incorporation of a subassembly
(Annex II.B)(Article 4(2) of Directive 98/37/EC)**

Wichtige Hinweise:

- Die maximalen Oberflächentemperaturen sind von der Einbausituation abhängig und unterliegen der Verantwortung des Kunden bzw. Betreibers. Durch den bestimmungsgemäßen Betrieb können keine Temperaturerhöhungen > 10 K an den äußeren Gehäuseteilen erreicht werden.
- Sämtliche außenliegende Werkstoffe bestehen aus Aluminium. Diese sind vor externer Schlagenergie zu schützen.
- Die Türschließer müssen in den Potentialausgleich einbezogen werden.
- Der Türschließer mit seinen mechanischen Komponenten ist für Umgebungstemperaturen von -15 ... 40°C geeignet. Die Temperaturklasse T6 wird eingehalten.
- Die im Anwenderland geltenden Errichtungsbestimmungen sind zu beachten.
- Staubablagerungen sind regelmäßig zu entfernen.
- Festsitzende Teile, z.B. durch Frost oder Korrosion, dürfen bei vorhandener explosionsfähiger Atmosphäre nicht mit Gewalt gelöst werden.
- Die vom Hersteller erstellten Einbau- und Bedienungsanleitungen sind zwingend zu beachten.
- Bei Undichtigkeit des Gehäuses oder Ölverlust darf das Betriebsmittel nicht weiter betrieben werden

Important notes:

- *The maximum permissible surface temperatures depend installation situation and are subject to the responsibility of the customer and/or operator. If used as intended, the temperature at the external parts of the enclosure cannot increase by >10 K.*
- *All external materials consist of aluminium. These are to be protected against external impact energy.*
- *The door closer have to be integrated into the equipotential bonding.*
- *The door closer in question is suitable for ambient temperatures ranging from -15°C...40°C. Temperature class T 6 will be complied.*
- *The establishment regulations valid in the user country have to be considered*
- *Settled dust has to be removed periodical.*
- *In the presence of an explosive atmosphere, parts which got stuck by e.g. frost or corrosion shall not be removed by force.*
- *The installation and operating instructions created by the manufacturer must be attended strictly.*
- *If leakage or oil loss at the housing the devices may be not further operated*

Ausgefertigt in Ennepetal am 09. April. 2014

done at Ennepetal at April 9th, 2014



Oliver Schubert



Oliver Schubert

Chief Operations Officer COO

Unterschrift / signature